송구영신예배 A New Year's Eve Service

전주

묵상과 기도를 위한 조용한 음악을 연주한다.

환영

한 해의 문턱에 선 이 거룩한 예배에 여러분을 환영합니다. 오늘 우리는 단지 해가 바뀌는 시간을 지나는 것이 아니라, 우리를 은혜로 인도하신 하나님 앞에 함께 서는 시간입니다. 이 송구영신예배 전통은 기독교의 뿌리 깊은 유산이며, 한 해를 되돌아보고, 회개하고, 감사를 드리며, 하나님과의 언약을 새롭게 하는 시간입니다. 어제 함께하셨던 하나님, 오늘 우리 곁에 계신 하나님, 그리고 내일을 먼저 가시는 그 하나님을 우리가 함께 기억하는 밤입니다. 이곳은 여러분을 위한 거룩한 공간입니다. 감사와 기도, 내려놓음과 새로운 희망의 출발이 시작되는 시간입니다. 경외와 기대 속에 이 시간 함께 합시다. 하나님께서 이곳에 계십니다. 함께 예배드립시다!

예배로의 부름

인도자: 한 해가 지나고, 새해가 옵니다.
회중: 모든 계절 속에서 하나님은 신실하셨습니다.

인도자: 우리는 기억하고, 내려놓고, 새롭게 시작하기 위해 모였습니다.
회중: 감사와 회개, 소망을 안고 나아갑니다.

인도자: 모든 것을 새롭게 하시는 하나님을 예배합시다.
회중: 은혜와 언약 안에서 새해를 시작합시다.

찬송

292장 "영원하신 주 하나님"

여는 기도

(다함께)

영원하신 하나님,
주님은 알파요 오메가시며, 시작이자 마침이십니다.
기쁨과 슬픔 속에서도, 성공과 실패 가운데서도 우리와 함께 걸어오셨습니다. 이제 지난해를 뒤로하고, 우리의 허물, 미움, 염려, 근심을 십자가 앞에 내려놓습니다.
다가오는 새해를 바라보며, 우리는 당신의 인도하심과 은혜, 그리고 성령을 간구합니다. 그리스도 안에서 우

PRELUDE

Have quiet instrumental music playing to create space for reflection

WELCOME

Good evening and welcome to this sacred gathering on the threshold of a new year. Tonight, we pause—not simply to mark the passing of time, but to stand together in the presence of God, who has brought us through another year by grace. This Watch Night tradition, deeply rooted in our Wesleyan heritage, invites us to reflect, to repent, to give thanks, and to renew our covenant with God. It is a time to remember the faithfulness of the one who was with us yesterday, walks beside us today, and goes ahead of us into tomorrow. This is holy ground. This is a night for gratitude, for prayer, for letting go—and for beginning again in hope. So, let us enter this time with reverence and expectancy. God is here. Let us worship.

CALL TO WORSHIP

Leader: The old year passes; the new one comes.
People: Through every season, God is faithful.

Leader: We gather to remember, to let go, and to begin again.
People: We come with gratitude, with confession, with hope.

Leader: Let us worship the God who makes all things new.
People: Let us enter the new year in covenant and in grace.

HYMN

"Come, Let Us Use the Grace Divine"
(United Methodist Hymnal, 606)

OPENING PRAYER (Unison)

Eternal God,
You are the Alpha and the Omega, the beginning and the end. You have walked with us through joy and sorrow, through success and struggle. As we leave behind this past year, we lay down our brokenness, hatred, anxiety, and worry at the cross. And as we face the year ahead, we seek your guidance, your grace, your Spirit. Make us new in Christ. Renew our commitment to love you and to serve others. We

리를 새롭게 하소서. 주님을 사랑하고 이웃을 섬기겠다는 우리의 다짐을 새롭게 하소서. 이 한 해를, 주님의 영광을 위해 바칩니다.
예수님의 이름으로 기도합니다. 아멘.

성경 봉독
전도서 3:1~13, 고린도후서 5:17~21, 누가복음 13:6~9

설교
"은혜 안에서 새 출발"

찬송
218장 "내 삶 드리니"

웨슬리 언약 기도
존 웨슬리는 매년 새로운 해를 맞으며 초대 감리교인들과 함께 언약을 갱신했습니다. 그들은 제자가 된다는 것이 일시적인 헌신이 아니라 매일의 부르심임을 다시 새기며 삶을 하나님께 드렸습니다. 함께 기도합니다.

나는 더 이상 내 것이 아니요, 주님의 것입니다.
주님이 원하시는 곳에 나를 두시고, 주님이 원하시는 이들과 함께하게 하소서. 일하게 하시든, 고난에 참여하게 하시든, 높이시든, 낮추시든, 풍성하게 하시든, 비우시든, 모든 것을 갖게 하시든, 아무것도 없게 하시든, 나는 모든 것을 주님의 뜻에 맡기고 기꺼이 순종합니다.
이제 영화롭고 복되신 하나님,
성부와 성자와 성령이시여, 당신은 내 것이며 나는 당신의 것입니다. 그렇게 하소서. 이 땅 위에서 드린 이 언약이 하늘에서도 이루어지게 하소서. 아멘.

묵상과 기도
잠시 묵상의 시간을 갖고 다음과 같은 참여를 권한다: 다음 기도 활동을 위해서는 각기 다른 기도 공간을 만들거나 아니면 한 가지 활동을 선택해 진행한다.
- 새해를 위한 기도문이나 결심을 종이에 적기
- 희망이나 기억을 담아 촛불 켜기
- 내려놓고 싶은 것 하나를 적은 종이 찢기
- 그리스도 안에서 새 생명을 상징하는 십자가나 포도나무를 테이블 위에 놓고 이름을 스티커 노트에 써서 붙이기

목회 기도
신실하신 하나님,

dedicate this new year to your glory. In Jesus' name. Amen.

SCRIPTURE
Ecclesiastes 3:1-13, 2 Corinthians 5:17-21, Luke 13:6-9

REFLECTION
"A New Beginning of Grace"

HYMN
"Take My Life, and Let It Be"
(United Methodist Hymnal, 399)

WESLEYAN COVENANT PRAYER
John Wesley led early Methodists in a covenant renewal each year. It was a way of rededicating their lives fully to God, reminding them that discipleship is a daily calling, not a seasonal one. Let us offer this prayer together:

I am no longer my own, but yours.
Put me to what you will, rank me with whom you will. Put me to doing, put me to suffering.
Let me be employed for you or laid aside for you, exalted for you or brought low for you.
Let me be full, let me be empty, let me have all things, let me have nothing. I freely and wholeheartedly yield all things to your pleasure and disposal. And now, O glorious and blessed God, Father, Son, and Holy Spirit,
You are mine, and I am yours. So be it.
And the covenant now made on earth, let it be confirmed in heaven. Amen.

SILENT REFLECTION
Allow a few moments of silence for personal reflection. You may invite people to the following activities. You may create prayer stations for each of the activities below or choose one activity.
- Write down a prayer or commitment for the new year.
- Light a candle of remembrance or hope.
- Tear a slip of paper on which you have written one thing you want to let go.
- Write your name on a sticky note and put it on a cross or vine symbolizing new life in Christ.

PASTORAL PRAYER
Faithful God,
You have carried us through another year.
Through trials and triumphs, we have seen your hand at work.
We thank you for your constant love.

당신은 우리를 또 한 해 동안 이끌어 주셨습니다.
고난 속에서도, 기쁨 속에서도, 우리는 당신의 손길을 보았습니다. 지속되는 사랑에 감사드립니다.
우리가 당신과 이웃을 충분히 사랑하지 못했던 것들을 고백합니다. 다가올 새해에, 예수님을 더 가까이 따르고, 더 기꺼이 용서하도록, 더 진실하게 말하고, 더 기쁘게 섬기도록 우리에게 용기를 주소서. 세상은 흘러가는 시간을 세지만, 우리는 마음을 하나님께로 향합니다. 우리를 새롭게 하시고, 강하게 하시며, 세상으로 파송하소서. 예수 그리스도의 이름으로 기도합니다. 아멘.

봉헌
새해를 앞두고, 하나님의 은혜에 감사하여 기쁜 마음으로 헌금과 삶을 드립시다.

봉헌 특송

봉헌 기도
(다함께)
은혜가 풍성하신 하나님,
지난 한 해 동안 주신 모든 복에 감사드립니다. 이 예물을 우리의 사랑과 신뢰의 표시로 받아주소서. 이것을 통해 어둠 속에 빛이, 절망 속에 희망이, 세상 속에 사랑이 퍼져나가게 하소서. 예수님의 이름으로 기도합니다. 아멘.

찬송
204장 예수로 나의 구주 삼고

축도
새해를 담대하게 맞이하십시오.
과거는 하나님의 자비 안에, 미래는 하나님의 은혜 안에, 현재는 하나님의 임재 안에 머물게 하십시오.
성령의 능력으로, 언약 속에 새롭게 되고, 소망으로 회복되어, 그리스도를 위해 살아가는 삶으로 나아가십시오. **아멘.**

We confess where we have failed to love you or our neighbors fully.
We pray for courage in the year ahead—to follow Jesus more closely,
to forgive more freely,
to speak more truthfully,
to serve more joyfully.
As the clock turns and the world counts down,
we turn our hearts upward to you.
Renew us, strengthen us, send us.
We ask all this in the name of Jesus Christ, who taught us to pray:

LORD'S PRAYER

OFFERING
As we prepare to enter a new year, let us give generously, not out of obligation, but out of gratitude for all that God has done.

ANTHEM DURING OFFERING

PRAYER OF DEDICATION (Unison)
God of grace and abundance,
We give you thanks for all your blessings in this past year. Receive these gifts as signs of our love and trust. Use them to bring light into dark places, hope into despair, and love into the world. In Jesus' name. Amen.

HYMN
"Blessed Assurance"
(United Methodist Hymnal, 369)

BENEDICTION
Go into the new year with courage. Let the past rest in God's mercy; let the future be shaped by God's grace, and let your present be filled with God's presence.
Go now, in the power of the Holy Spirit, renewed in covenant, restored in hope, and ready to live for Christ. **Amen.**

*송구영신예배는 한국어와 영어를 사용하는 회중을 위한 한영예배 자료로 정화영 목사님이 쓰셨습니다. 이 예배는 한국어 회중과 영어 회중이 함께 예배드릴 때 사용할 수 있고, 각 회중이 따로 예배드릴 때도 사용할 수 있습니다. Hwa Young Chong wrote this order of A New Year's Eve Service for a bilingual Korean-English congregation. This service may be used when the Korean-speaking and English-speaking members worship together, and it may also be used when each worships separately.

Rev. Dr. Hwa-Young Chong holds a BA in Christian Studies from Ewha Womans University in Seoul, Korea. She completed her M.Div. and Ph.D. in Theological and Historical Studies from Garrett-Evangelical Theological Seminary in Evanston, Illinois. She is an ordained elder in the Northern Illinois Conference of the United Methodist Church. She serves as the district superintendent for the Prairie North District of the Northern Illinois Conference.